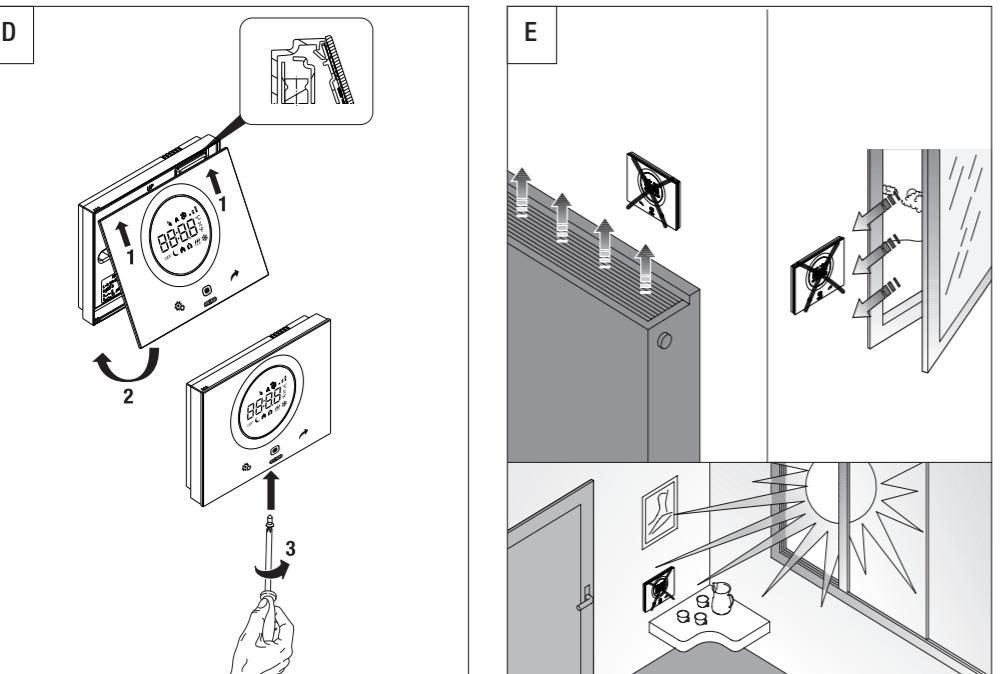
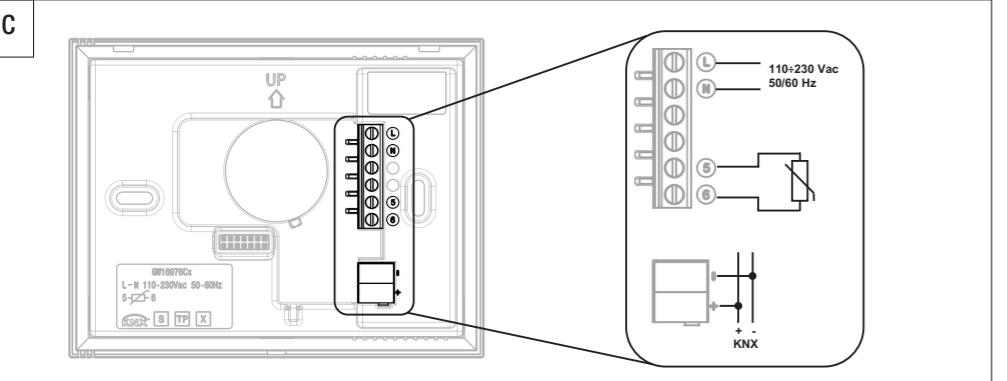
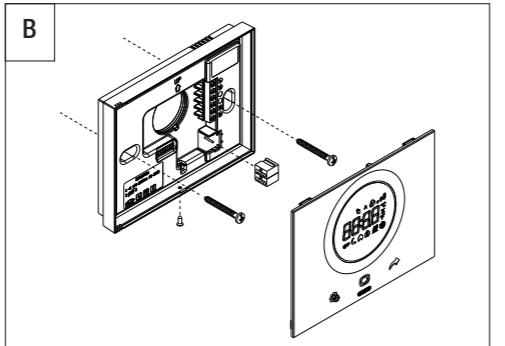
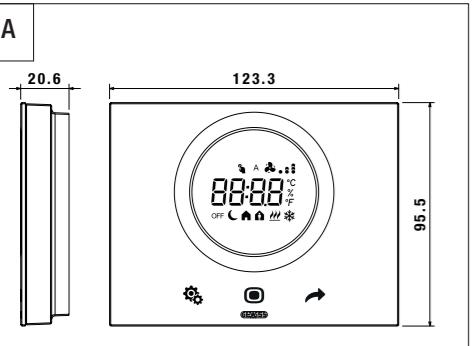


THERMO ICE KNX für den Aufputz
THERMO ICE KNX de superficie
THERMO ICE KNX de pared



GW 16 976CB GW 16 976CN GW 16 976CT



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßen oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Kontaktstelle zwecks Einhaltung der einschlägigen EU-Richtlinien und Verordnungen:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-Mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

ACHTUNG: Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren!

ACHTUNG: Die Stromzufuhr vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät trennen.

Bodenführer

- Einstellung des Schwellenwerts für den Bodentemperatur-Alarm.

Zonentermperatureinstellung

In der Steuerart „Slave“ oder „Hotel“:

- mit vom Master-Gerät empfangener Betriebsart und Benutzung eines lokalen Sollwerts;

- mit vom Master-Gerät empfangenem Sollwert und lokalem Temperaturdifferenzial.

In der Steuerart „autonom“:

- mit lokaler Auswahl der Betriebsart und der Sollwerte;

- mit lokaler Auswahl des Betriebssollwerts.

Szenarien

- Speicherung und Aktivierung von 8 Lichtszenarien (Wert 0 - 63)

Weitere Funktionen

- Einstellung des Sollwerts (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) über Bus;

- Einstellung des Betriebssollwerts über Bus;

- Übertragung der Statusinformationen (Betriebsart, Funktionsart), der gemessenen Temperatur und Feuchtigkeit sowie des aktuellen Sollwerts über Bus;

- Verwaltung der vom gesteuerten Schaltgeber kommenden Statusinformation;

- Verwaltung des Empfangs des Fensterstatus für die vorübergehende Ausschaltung des Thermostats;

- Logische Operationen AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR bis zu 8 logische Eingänge;

- Taupunkt;

- Verwaltung der Displayparameter.

PACKUNGSHINHALT

- 1 THERMO ICE KNX-Thermostat für den Aufputz
- 1 Stück Busklemme
- 1 Kit: 2 Stück Schrauben mit Ph2-Schraubenkopf + 2 Spreizdübel für die Befestigung des Sockels an der Wand
- 1 Stück Ph1 Schraube für die Befestigung des Abdeckrahmens am Sockel des Thermostats
- 1 Installationshandbuch

KURZBESCHREIBUNG

Der THERMO ICE KNX-Thermostat für den Aufputz ermöglicht die Temperatursteuerung des Raums, in dem er installiert ist. Zusätzlich ermöglicht die Vorrichtung die Steuerung eines Be-/Entfeuchtungssystems parallel zur Temperaturregulations- oder die Einwirkung auf das Temperaturregelungssystem, um die Raumfeuchtigkeit zu regulieren.

Die Temperatur- und Feuchtigkeitsregelung erfolgt durch die Steuerung der KNX-Schaltgeber, die die Elemente der Heiz- und Kühlanlage (einschließlich Gebläsekonvektoren und die für sie vorgesehenen Schaltgeber z. B. GWA140, GWA141) und die Be-/Entfeuchtungselemente steuern, über den KNX-Bus.

Der Thermostat kann im „autonom“ Kontrollmodus arbeiten, um die Temperaturregulationsanlage (oder Teile davon) eigenständig zu steuern. In Kombination mit einer Mastervorrichtung hingegen (z. B. einem KNX-Chronothermostat oder dem Smart Gateway) kann er im „Slave“-Kontrollmodus arbeiten und Mehrbereich-Temperaturregulationsanlagen steuern. Der Thermostat kann auch im „Hotel“-Modus verwendet werden. Dabei werden seine Funktionen und die lokal vornehmbaren Änderungen begrenzt und die Benutzerschnittstelle ist vereinfacht.

Das Thermostat benutzt die Sollwerte, die per ETS konfiguriert wurden. Diese können lokal und per Bus geändert werden, wenn diese Funktionen während der ETS-Konfiguration freigegeben wurden. Die Vorrichtung unterstützt KNX Secure. Diese Technologie erhöht die Sicherheit einer KNX-Installation sowohl bei der Inbetriebnahme als auch während des Normalbetriebs, dank des Austauschs von verschlüsselten Telegrammen.

Der Thermostat sieht Folgendes vor:

- 2 Betriebsarten: Heizung und Kühlung, mit unabhängigen Steueralgorithmen;
- 4 Betriebsarten HVAC: OFF (Frostschutz/Schutz vor hohen Temperaturen), Economy, Precomfort und Comfort;
- 4 Regeltemperaturen für den Heizbetrieb (TEconomy, TPrecomfort, TComfort, TProtzone_alte_temperatur (TSchutz_vor_hohen_Temperaturen));
- 4 Regeltemperaturen für die Kühlung (TEconomy, TPrecomfort, TComfort, TProtzone_alte_temperatur (TSchutz_vor_hohen_Temperaturen));
- 3 Steuertypen: autonom, Slave (bei Kombination mit einer Master-Vorrichtung) oder Hotel (Slave mit vereinfachter grafischer Schnittstelle);
- 2 Steuertypen: einstufig (mit einzelnen Umschaltbefehl) oder zweistufig (mit zweifachem Umschaltbefehl), für Anlagen mit hoher thermischer Trägheit;
- Steueralgorithmen für 2- oder 4-Rohranlagen (erste Stufe): 2 Punkte (ON/OFF-Steuerung oder 0% ÷ 100%) proportionale PI-Regelung (PWM-Regelung oder steigende Regelung), Gebläsekonvektor (max. 3 Drehzahlbereiche oder mit kontinuierlicher Kontrolle 0% ÷ 100%);
- Steueralgorithmen (zweite Stufe): 2 Punkte (ON/OFF-Steuerung oder 0% ÷ 100%);
- 1 konfigurierbarer Eingang für externen NTC-Temperatursensor (z.B. Schutzsensor für Fußbodenheizung).

Der Thermostat ist mit einem mit weißen LED hintergrundbeleuchteten Display mit sensiblen Bereichen ausgestattet, die auf einen Abdeckrahmen rückprojiziert werden. Die Vorrichtung benötigt eine externe 110-230vac Stromversorgung und verfügt über einen eingebauten Sensor für die Messung der Raumtemperatur und -feuchtigkeit (drei Werte mit einer parametrierbaren Häufigkeit oder nach einer Änderung über den Bus übermittelt werden) und über einen Näherungssensor zur Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung, wenn sich ein Benutzer der Vorrichtung nähert.

FUNKTIONEN

Die Vorrichtung muss mit der ETS-Software konfiguriert werden, wobei die folgenden Funktionen verfügbar sind:

- Temperatursteuerung
- mit 2 Punkten, mit ON/OFF-Steuerungen oder 0% / 100%-Steuerungen;
 - PI-Regelung mit PWM-Steuerungen oder kontinuierlicher Regelung (0% ÷ 100%).

Verwaltung Gebläsekonvektoren

- Steuerung der Drehzahl des Gebläsekonvektors (mit ON/OFF-Steuerungen mit 3 Drehzahlbereichen oder kontinuierlich (0% ÷ 100%).
- Verwaltung von 2- oder 4-Rohranlagen mit ON/OFF-Steuerungen oder kontinuierlicher Regelung 0% ÷ 100%.

Einstellung der Betriebsarten

- über Bus mit unterschiedlichen 1-Bit-Objekten (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT);
- über Bus mit 1-Byte-Objekt.

Einstellung der Betriebssollwerte

- über Bus mit 2-Byte-Objekt.
- mit integriertem Sensor;

- Mischung aus eingebautem/externem Sensor KNX/externem NTC-Sensor mit Bestimmung des relativen Gewichts;
- Messung der relativen Feuchte

- mit integriertem Sensor;

- Mischung aus eingebautem/externem Sensor KNX/externem NTC-Sensor mit Bestimmung des relativen Gewichts;
- Temperaturmessung

- mit integriertem Sensor;

- Mischung aus eingebautem/externem Sensor KNX/externem NTC-Sensor mit Bestimmung des relativen Gewichts;
- Berechnung der spezifischen Feuchtigkeit;

- Wärmekomfortanzeige;
- Bodenführer

- Einstellung des Schwellenwerts für den Bodentemperatur-Alarm.

ZONENTEMPERATURSTEUERUNG

- In der Steuerart „Slave“ oder „Hotel“:
- mit vom Master-Gerät empfangener Betriebsart und Benutzung eines lokalen Sollwerts;

- mit vom Master-Gerät empfangenem Sollwert und lokalem Temperaturdifferenzial.

IN DER STEUERART „AUTONOM“:

- mit lokaler Auswahl der Betriebsart und der Sollwerte;

- mit lokaler Auswahl des Betriebssollwerts.

SCHEINER

- Speicherung und Aktivierung von 8 Lichtszenarien (Wert 0 - 63)

WEITERE FUNKTIONEN

- Einstellung des Sollwerts (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) über Bus;

- Einstellung des Betriebssollwerts über Bus;

- Übertragung der Statusinformationen (Betriebsart, Funktionsart), der gemessenen Temperatur und Feuchtigkeit sowie des aktuellen Sollwerts über Bus;

- Verwaltung der vom gesteuerten Schaltgeber kommenden Statusinformation;

- Verwaltung des Empfangs des Fensterstatus für die vorübergehende Ausschaltung des Thermostats;

- Logische Operationen AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR bis zu 8 logische Eingänge;

AKTIVIERUNG

- gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang den oberen Bereich des runden Schiebers und die Mode-Taste drücken;

- warten, bis die Rückwärtzählung (für die über ETS konfigurierten Sekunden) am Display erscheint. In dieser Zeit kann der Abdeckrahmen gereinigt werden.

DEAKTIVIERUNG

- Warten, bis die Rückwärtzählung nullgestellt ist.

Die Reinigungsfunktion kann deaktiviert und ihre Dauer über ETS festgelegt werden. Es ist möglich die Funktion mit einer Steuerung über Bus zu aktivieren/deaktivieren.

REINIGUNGSFUNKTION ABDECKRAHMEN

Mit dieser Funktion lässt sich das Display vorübergehend deaktivieren, um die Reinigung des Abdeckrahmens zu ermöglichen, ohne dass unabsichtlich Änderungen durchgeführt werden.

Die Funktion ist wie folgt aktivierbar/deaktivierbar:

Aktivierung

- gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang den oberen Bereich des runden Schiebers und die Mode-Taste drücken;

- warten, bis die Rückwärtzählung (für die über ETS konfigurierten Sekunden) am Display erscheint. In dieser Zeit kann der Abdeckrahmen gereinigt werden.

Deaktivierung

- Warten, bis die Rückwärtzählung nullgestellt ist.

Die Reinigungsfunktion kann deaktiviert und ihre Dauer über ETS festgelegt werden. Es ist möglich die Funktion mit einer Steuerung über Bus zu aktivieren/deaktivieren.

WARTUNG

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

REINIGUNGSFUNKTION ABDECKRAHMEN

Mit dieser Funktion lässt sich das Display vorübergehend deaktivieren, um die Reinigung des Abdeckrahmens zu ermöglichen, ohne dass unabsichtlich Änderungen durchgeführt werden.

Die Funktion ist wie folgt aktivierbar/deaktivierbar:

Aktivierung

- gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang den oberen Bereich des runden Schiebers und die Mode-Taste drücken;

- warten, bis die Rückwärtzählung (für die über ETS konfigurierten Sekunden) am Display erscheint. In dieser Zeit kann der Abdeckrahmen gereinigt werden.

Deaktivierung

- Warten, bis die Rückwärtzählung nullgestellt ist.

Die Reinigungsfunktion kann deaktiviert und ihre Dauer über ETS festgelegt werden. Es ist möglich die Funktion mit einer Steuerung über Bus zu aktivieren/deaktivieren.

PROGRAMMIERUNG

Das Gerät muss mit der Software ETS konfiguriert werden.

Das Gerät unterstützt das KNX Data Secure Protokoll und kann programmiert werden, um sicher über Bus zu kommunizieren.

Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten (www.gewiss.com).

TECHNISCHE DATEN

Kommunikation

Bus KNX, 29 Vdc SELV

Stromaufnahme vom Bus

10 mA

- por bus con objeto de 1 byte.
- Configuración punto de ajuste de funcionamiento
- por bus con objeto de 2 byte.
- Medición de la temperatura
- con sensor integrado;
- mixto, sensor integrado/sensor externo KNX/sensor externo NTC con definición del peso relativo;
- Medida de la humedad relativa
- con sensor integrado;
- mixto, sensor integrado/sensor externo KNX con definición del peso relativo;
- configuración de hasta 5 umbrales de humedad relativa con el envío de mandos bus tras la superación del umbral o la reentrada en el mismo:
 - mandos de 1 bit, 2 bits y 1 byte para accionar el sistema de humidificación/deshumidificación;
 - mandos de modo HVAC, para accionar en retroalimentación, el sistema de calefacción/refrigeración;
 - valores de punto de ajuste, para accionar en retroalimentación, el sistema de calefacción/refrigeración;
- cálculo de la humedad específica;
- indicador de estado de bienestar térmico.

Sonda de suelo
• configuración del valor de umbral para alarma temperatura de suelo.

Control de la temperatura por zonas
en modo de control "slave" "slave" y "hotel":
• con modo de funcionamiento recibido de dispositivo master y uso de punto de ajuste local;

en modo de control "autónomo":
• con selección del modo de funcionamiento y de los puntos de ajuste por local;
• con selección del punto de ajuste de funcionamiento por local.

Escenarios
• memorización y activación de 8 escenarios (valor 0 - 63)

Otras funciones
• configuración del punto de ajuste (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) por el bus;

• configuración del punto de ajuste de funcionamiento por el bus;

• configuración del tipo de funcionamiento (calefacción/refrigeración) por el bus;

• transmisión en el bus de la información de estado (modo, tipo), de la temperatura

y humedad medidas y del punto de ajuste actual;

• gestión de la información de estado proveniente del dispositivo controlado;

• gestión de la recepción del estado de la persona para apagado temporal del termostato;

• operaciones lógicas AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR hasta 8 entradas lógicas;

• punto de rocio;

• gestión de parámetros de pantalla.

ELEMENTOS DE MANDO Y VISUALIZACIÓN

| |
|--|
| Funcionamiento Slave o Autónomo |
| • Modo: Selección del modo de funcionamiento |
| • Modo: Confirmación de los valores |
| • Modo: Selección de las páginas (en funcionamiento normal) o de los parámetros (en modo de configuración de parámetros) |
| Funcionamiento Hotel |
| • Modo: Visualización de la página siguiente |

| |
|-------------------------------------|
| Funcionamiento Slave o Autónomo |
| • Modo: Exibição da página seguinte |
| Funcionamento Hotel |
| • Não utilizável |
| Slider circular retroiluminado |

| |
|--|
| Slider circular retroiluminado |
| • Visualiza o valor anterior e posterior do parâmetro que deve modificarse |
| • Variação do ponto de ajuste temporal |
| • Variação temporal da velocidade do ventilador |
| • A guia de luz circular que ilumina a área deslizante adopta um colorido distinto durante a fase de activação da calefacción (rojo) e de la refrigeración/control de humedad (fucsia) |



INSTALACIÓN

COLOCACIÓN CORRECTA

Para la detección correcta de la temperatura y humedad del ambiente que se debe controlar, el termostato no debe estar instalado en nichos, cerca de puertas o ventanas, al lado de termostófonos o aires acondicionados, y no debe recibir corrientes de aire ni la iluminación directa del sol (**figura E**).

Si es necesario, la medición de la temperatura se puede corregir (-5 °C / +5°C con

pasos de 0,1°C), mediante el parámetro P42 del menú SET o desde el parámetro ETS. Del mismo modo, la medición de la humedad se puede corregir (-10%/+10% con paso 1%) mediante el parámetro P43 del menú SET o desde el parámetro ETS. Para más detalles, consultar el manual de programación disponible en el sitio www.gewiss.com.

MONTAJE

El panel puede montarse en una caja rectangular de 3 posiciones estándar italiano (Por ej.: GW24403) o directamente en la superficie, utilizando los tornillos y los tacos suministrados. Para el montaje:

1. Retirar la placa de la base del termostato.
2. Fijar la base del termostato en la caja de 3 posiciones o directamente en la superficie, haciendo pasar los cables eléctricos por la abertura correspondiente (**figura B**).
3. Conectar la alimentación (bornes L y N), la entrada auxiliar (si hubiere) (bornes 5 y 6), y el borne KNX; véase el marcado en la **figura C**.
4. Enganchar la placa a la base del termostato y bloquear todo con el tornillo de apriete específico (**figura D**).

COMPORTAMIENTO EN LA CAÍDA Y EN EL RESTABLECIMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN

En la caída de alimentación, el dispositivo no realiza ninguna acción. Cuando se restablece la alimentación, el termostato reactiva las condiciones anteriores a la caída. El termostato no está dotado de un sistema de acumulación de energía para el mantenimiento del horario en caso de falta de alimentación. Cuando se restablece la tensión, la hora visualizada se debe restablecer manualmente desde el menú local o mediante telegrama KNX.

MANTENIMENTO

El dispositivo no necesita mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

Función de limpieza placa

Esta función permite inhibir temporalmente la pantalla para poder limpiarla y evitar efectuar cambios accidentales. La función se puede activar/desactivar según el procedimiento siguiente:

Habilitación

- tocar simultaneamente durante al menos 3 segundos la zona superior del slider circular y la tecla Mode.
- esperar a que aparezca en pantalla la cuenta atrás (para los segundos configurados desde ETS), durante la cual es posible proceder a la limpieza de la placa.

Deshabilitación

- Esperar a que la cuenta regresiva llegue a cero.

Se puede deshabilitar la función limpieza y definir su duración mediante ETS, se puede activar/desactivar la función con un mando de bus.

PROGRAMACIÓN

El dispositivo se debe configurar con el software ETS. El dispositivo es compatible con el protocolo KNX Data Secure y puede ser programado para comunicar en bus de forma segura.

En el Manual Técnico (www.gewiss.com) se detalla la información relativa a los parámetros de configuración y sus valores.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación

Bus KNX, 29 Vcc SELV

Absorción de corriente del bus

10 mA

Alimentación externa

110-230 Vac, 50/60 Hz

Consumo alimentación externa

< 3W (en stand-by < 1W)

Cable BUS

KNX TP1

Elementos de mando

3 mandos táctiles

1 slider circular táctil

Entradas

1 entrada para sensor de temperatura externa (Por ej.: GW10800 - Tipo NTC 10K)

Elementos de visualización

1 pantalla retroiluminada de LED

Sensor de temperatura

Intervalo de medida: 0 °C ÷ +45 °C

Resolución: 0,1 °C

Precisión: ±0,5 °C, entre +10 °C y +30 °C

Elementos de medición

Sensor de humedad relativa

Intervalo de medida: 10-95 %

Resolución: 1%

Precisión de medida: ±5 % entre 20 % y 90 %

Intervalo de regulación de la temperatura

TanThielo: 2 °C ÷ 10 °C

Tproteção altas temperaturas: 35 °C ÷ 40 °C

Outros pontos de consigna: 10 ÷ 35 °C

Ambiente de uso

Interior, sitios secos

Temperatura de funcionamiento

-5 °C ÷ +45 °C

Temperatura de almacenamiento

-25 °C ÷ +70 °C

Humedad relativa

Máx. 93 % (No condensante)

Rango de ajuste humedad

20 ÷ 90%

Conexión al BUS

Borne de enganche, 2 pinos Ø 1mm

Conexiones eléctricas

Bornes de tornillo

Secção máx. cabos: 1,5 mm²

Grado de protección

IP20

Dimensiones (L x H x P)

123,3 mm x 95,5 mm x 20,6 mm

Directiva de baja tensión 2014/35/EU (LVD)

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU (EMC)

Directiva RoHS 2011/65/EU

Directiva ERP 2009/125/EU

EN 60730-1, EN 60730-2-9

Certificaciones

KNX

PORTEGUÉS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

- Ponto de contacto indicado em cumprimento para os fins das diretrizes e regulamentos da UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, segundo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

ATENÇÃO: Os cabos de sinal do BUS não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar elementos sob tensão ou o condutor de terra!

ATENÇÃO: desligue a tensão de rede antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de